

По описи № 2170 1914 года.

*Handwritten signature or initials in blue ink.*

# ДѢЛО

ВОЛЫНСКАГО ГУБЕРНСКАГО ПРАВЛЕНІЯ

по 2 Столу / Отдѣленія

*Своденно въ дворянскомъ  
свидѣтельствѣ австрійскому  
подданному Рудольфу Андрее-  
вичу Сертирелевскому*

Началось 1 Января 1914 года.

Кончено 11 Января 1914 года.

Коп. гос. архив УНКВД

*12 октября 1916*

онд м *67*  
по описи *281.*

На *24* листахъ.







Вд. 536 ✓

13 МАР 1917  
ПРАВЛЕНИЕ.

Во Волниеное Туберненое Правление съ уведомленіемъ Пристава Демана отъ 21 Января сего года за № 1984 и въ исполненіе въ предметленіи моему отъ 8 Октября 1916 года за № 8741.

И. о. Новоградволинскаго

Губернскаго Управленія Романов

И. о. Секретаря Морисовича

№ 8741.

17 февраля 1917 года.

*[Handwritten signature]*

21710

914

17 МАР 1917

ПИСЬМА





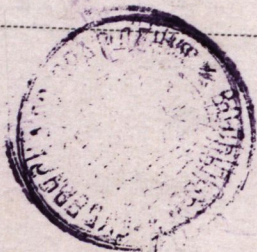




# ОТКРЫТОЕ КАЗЕННОЕ ПИСЬМО.

Куда Г. Новоградволыньскъ.

Кому Новоградволыньскому Уѣздному Исполнительному



№ 2294

Сентября 14 дня 1916

Отъ Волынскаго Губернскаго Правленія.

Всякія поправки и подчистки въ этомъ письмѣ должны быть оговорены.

На № ..... отъ ..... 2.



М. В. Д.

3

ВОЛЫНСКОЕ  
БЕРНСКОЕ ПРАВЛЕНІЕ.

Новоградволынскому Уѣздному

Полицейскому Управленію. -

Отдѣленіе I.

НОВОГРАДВОЛЫНСКОЕ

Столъ 2.

20 АВГ 1915

Августа 1915 года.

Полицейскому

№ 8441

12364

Резолюціей Г. Губернатора, хода-

г. Житомиръ.

тайство австрійскаго подданнаго Ру-

дольфа Андреева Гартфельдера о вы-

дачѣ ему водворительнаго свидѣтель-

ства оставлено безъ разсмотрѣнія,

на основаніи циркуляра Г. Министра

Внутреннихъ Дѣлъ отъ 2 Августа 1914

года за № 48, въ силу котораго выда-

ча германскимъ и австрійскимъ под-

даннымъ водворительныхъ свидѣ-

тельствъ временно пріостановлена. -

Объ этомъ Губернское Правленіе

поручаетъ объявить названному ино-

странцу со врученіемъ одного доку-

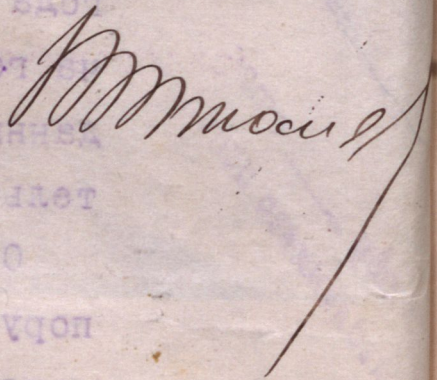


мента за № 795, по жительство его въ  
Маргаритовкѣ-Старой Гутѣ, подъ расписку  
которую представить въ сіе Правленіе

И. об. Совѣтника



Дѣлопроизводитель



СТАРИЦЕ КАБЕЛЬНОЕ ПИСЬМО



№ 2456.

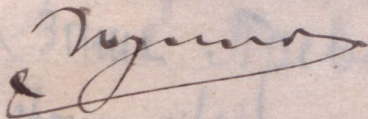
№ 2170-914г.

РЕЗОЛЮЦІЯ: За неимѣніемъ свѣдѣній о настоящемъ мѣстожителствѣ австрійскаго подданнаго Рудольфа Андреева Гартфельдера, которому надлежитъ объявить предписание Губернскаго Правленія отъ 11 Августа 1915 года за № 12364 о томъ, что ходатайство его о выдачѣ водворительнаго свидѣтельства резолюціей Г. Губернатора оставлено безъ разсмотрѣнія и вручить документъ за № 795, съ объявленіемъ означеннаго предписанія и врученіемъ документа пріостановиться. -

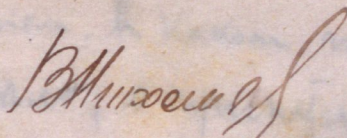
" 22 " Октября 1916 года.

За Вице-Губернатора,

Совѣтникъ



Скрѣпиль: Дѣлопроизводитель





Надписью. -

5

Вх. № 1160.

№ ~~1794~~

Настоящая переписка возвращается Новоградволинскому Уездному Полицейскому Управлению для установления настоящаго мѣста жительства означеннаго въ семь Рудольфа Гартфельдера, а зѣтѣмъ для направлення по мѣсту установленнаго жительства для исполненія предписанія отъ 11 Августа 1915 года за № 12364.

" 20 " Юня 1916 года. -

Совѣтникъ

Дѣлопроизводитель

Д. № 2170-914г.

*№ 2286*

Подтверждено 13 Сентября 1916 г. № 2224

Новоградволинскому Исправнику.



ПЕРЕДАТОЧНЫЙ

1 СЕН. 1916

43х.2286

Его Превосходительству  
Господину Волыскому Губернатору.

5 СЕН. 1916

С О В Е Т Н И К Ъ  
П Р О С Т Р А Н С Т В Е Н Н Ъ  
9 СЕНТ 1916  
ВОЛЫНСКАГО  
Губернскаго Правленія

Происходящая из Австрий-  
ских подданных жем. кон.  
Маргаритовны-Слободской Сереб-  
ной волости, Новоградволинская  
уезда, Волынской губернии, Рудольфа  
Андреева Гуртфранцера.

Прошение.

В прошлом 1915 году в феврале мнѣ  
лично подано прошение о принатіи русское  
подданство - до сего времени не получил  
уведѣнія по дѣлу принятия къ крестьянам  
Серебовской волости, Новоградволинском уезда, и  
потому итѣмъ ресъ всепокорнѣе прошу  
Ваше Превосходительство не оставитъ  
своимъ уведомленіемъ, в какомъ положеніи на-  
ходится мое дѣло, о принатіи русскаго подд.

Тол. П. 2.



гражданство и всякая иная имущественная  
со стороны моего, представляемое мною при  
первом прощении.

адрес мой: Торговое Общество, Александровск, Самар.  
уф. с. Александровка Тобольску. —

1916 года      Прошу:      Стефанович Самойлов.  
Февраль.



№. н 11720

Архиворизы

15 декабрь 1903 г.

Губернскому Прел

№ 12506

мунд

вторым.

Дни сего Губернскому

13400

298 ✓  
152

Травенко & Ярославский

Министерства - Заудара,

И Отмененных повелением в г. Москва

№ 14022

Куба и управление в сего

Архиворизы за 1903 года. Углуб

Архиворизы и русские подданные

Архиворизы  
№ 296 и 267  
91 91



№ 298

Смол 2 Омд 1

7 Сербов 1915

А 12/76

В. В. Воеводина Ко  
Денису Павану

№ 2170

1914

Magister Art. N 2974  
I. Kostelnyy i Pavan  
omni-Resumeni de iuris

Губернская Правление  
просит Работу Павану  
уведомить его Правление на  
основании <sup>документов</sup> каких ~~и~~ <sup>и</sup> ~~и~~ <sup>и</sup> ~~и~~ <sup>и</sup>  
~~и~~ <sup>и</sup> ~~и~~ <sup>и</sup> ~~и~~ <sup>и</sup>  
Выданных документов пред  
принимая во внимание  
Сербовской Ассамблеи Новоград-  
льицкого уезда Австрийской  
подданной Андрей Тарти  
среловец по предписанию Котор  
оме 24-мел 1914-го года

Соб

Директору



ПРАВЛЕНИЕ

ПЕРЕДАТОЧНЫЙ № 1983

27 НОЯ. 1914

Его Превосходительству  
Волынской Губернии

8

ВОЛЫНСКИЙ  
ВНЕШЕГубернаторъ  
27 НОЯ 1914



Происходящая из Австрий-  
ских подданных жин. кол. Мар-  
гаритовки-Слободской Бердовской  
волости Новоградволинского уезда  
Волынской губернии Рудольфа Ан-  
дрея Гартфрессидера.

Прошение

Отец мой Андрей Гартфрессидер приняв рус-  
ское подданство в 1903 году по предписанию  
Волынской Казенной Палаты от 24 Мая того  
же года за № 6677 приписав к крестьянам  
Бердовской волости я же как несовершенно  
совершенною возраста не быв доуцены как  
к принятию русского подданства, так и  
к приписку, при чем мне было объявлено  
тогда, что я буду принята в русское поддан-  
ство и приписана к обществу по достижении  
совершенною возраста. В настоящее время  
достигнув призывнаго возраста и не имея от-  
бывать воинскую повинность я представляя  
при сем метрическую справку о рождении сво-  
ей и к ней же прошу покорнейше просить Ваше  
Превосходительство выдать мне удостоверение о  
водворении меня в России.

Проситесь Рудольф Гартфрессидеръ.

22 ноября 1914 года



М. В. Д.  
ВОЛЫНСКОЕ  
ГУБЕРНСКОЕ ПРАВЛЕНИЕ.

Отделение,

Столъ 2.

11 Марта 1915 года.

№ 2973

г. Житомиръ.

2984  
Въ Канцелярію  
Волынской Губернаторской  
Канцеляріи  
9

Въ дѣйствіе къ постановленію отъ 24 Февраля с. г. за № 1806, Губернское Правленіе препроводило при семъ прошеніе австрийскаго подданныя Рудольфа Андрея Гарторельдера, со ссылкой на циркуляръ о неселеніи его за границу, вѣдущій съ сосѣдственнымъ по означенному вопросу немецкому Комиссіонъ отъ 7 сего Марта за № 4133.

Слѣдующій  
Докладъ  
Докладъ  
Докладъ



ПРАВЛЕНИЕ.

В Вольфенбутергусе Судебное Правление

10



21 80  
9 1/2

Австрийского подданного Су-  
долова Андрея Карловича  
проживающего в пос. Маршан-  
новка. Омаров Юлий Сергеевич  
военн. Новоград-волынский уезд

# Промение

25 Января 1914 года мною подано в На-  
чальнику Судебной о приписки меня  
в подданство России, так и подумев, в  
виду моего нежелания покрови-  
те прожить Австрийское Правление еще  
таким же самым гражданством и ввиду  
того что гражданство Австрии и ввиду  
того что мною подано мною, как в  
виду проку волею и ввиду през  
Новоград-волынского Судебного Управле-  
ния и ввиду того что мною  
о приписки в Россию ввиду моего  
запрещения ввиду допущения  
моего по сему делу поданному  
мне более, чем ввиду того  
что моему другу и другу  
в подданство России.

Австрийский подданный Судолов Андрей  
Карлович по сему делу проку  
Флер

21 Марта 1915



# ЖУРНАЛЪ

комисіи, образованной для разсмотрѣнія поступившихъ отъ германскихъ, австро-венгерскихъ и турецкихъ подданныхъ ходатайствъ, вызванныхъ при-мѣненіемъ къ нимъ обязательнаго постановленія Главнаго Начальника Кіевскаго Военнаго Округа отъ 3-го Февраля 1915 года.

Засѣданіе комисіи состоялось 7 Марта 1915 года  
подъ предсѣдательствомъ Вр. и. д. Волынскаго Вице-Губернатора  
Е. М. Брофельдта, при участіи: Совѣтника Волынскаго Губернскаго  
Правленія С. Н. Кулябки и представителей: отъ военнаго вѣдомства  
Заурядъ Капитана Паукова

и отъ Волынскаго Губернскаго  
Жандармскаго Управленія Подполковника Кравцова

КОМИССІЕЙ ПОСТАНОВЛЕНО:

## ДОЛОЖЕНО:

- |   |   |
|---|---|
| 1) Имя, отчество и фамилія просителя.                                   | <u>Рудольфъ Андреевъ Гартфельдеръ.</u>              |
| 2) Возрастъ.  | <u>21 года.-</u>                                    |
| 3) Семейное положеніе.  | <u>Свѣдѣній нѣтъ.-</u>                              |
| 4) Народность и вѣроисповѣданіе про-<br>сителя и членовъ семейства его. | <u>Нѣмецъ, вѣроисповѣданія лю-<br/>теранскаго.-</u> |



5) Подданство просителя и членовъ семейства его.

Австрійскій подданный.

6) Основанія, по которымъ проситель ходатайствуетъ объ оставленіи его на жительства въ предѣлахъ Россіи.

Жительство въ Россіи отъ нія, принятіе его отцомъ

подданства и возбужденное тайство о принятіи въ русское подданство.

7) Имѣется ли въ производствѣ Губернскаго Правленія ходатайство просителя о принятіи его въ подданство Россіи и въ какомъ находится положеніи.

Просителемъ въ прошеніи, ченномъ въ Губернскомъ

I Декабря 1914 года возбужденное ходатайство о выдачѣ ему

ригельнаго свидѣтельства, выдача которыхъ по распоряженію стерства временно приостановлена.

8) Гдѣ находятся документы просителя.

Въ Губернское Правленіе ставлена лишь метрика о

Результаты обслѣдованія, произведеннаго по распоряженію Комиссіи.

3) Семейное положеніе

4) Народность и въ рожденіи просителя и членовъ семейства его



КОМИССІЕЙ ПОСТАНОВЛЕНО:

проситъ, какъ выше  
объяснено, ввѣстивъ  
директору не подде  
лать.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Положивши въ  
защиту *[Handwritten signature]*

Намъ какъ проситъ, будучи военн-  
обязаннымъ, ввиду единаго намъ  
*[Handwritten signature]*



содержаща, не вселенъ и доуверенъ  
въ предвѣданіи въ Воинство  
хочетъ съ нами его признать  
служебными въ военномъ  
Часта 2. дн 153.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*  
Магистръ С. С. С. С.  
Лауреатъ Канцелярск. Д.

а) Гдѣ находятся документы просителя.

въ Губернское, Правленіе  
сдана лишь метрика о

Результаты обследования произведен-  
наго по распоряженію Комиссarı.

*[Faint handwritten signatures and text at the bottom of the page]*







1- Русская Империя  
государства

2- 2/2.

3- евангелии нмт.

4- Казначейство ~~и~~ <sup>индустри-</sup> ~~нефтепро-~~  
изводства ~~и~~ <sup>и</sup> ~~финан-~~  
сов

5- Азиатский торговый

6- Кавказский в России. ее  
рождение, традиции ее са-  
мые древние торговые







м 4033

М. В. Д.

В.-срочное.

15

ВОЛЫНСКОЕ  
БЕРНСКОЕ ПРАВЛЕНИЕ.

*Г. Волынский* Исправнику.

Отдѣленіе 1.

Столъ 2.

*Апрѣль* 1915 г.

*№ 4390*

г. Житомиръ.

*В. А. 2170*  
*Гич*

Губернское Правленіе даетъ знать Ва-  
шему Высокоблагородію для надлежащаго  
исполненія и объявленія *Крошкв. в ком.*  
*Маргаритовна - Сиварі - Гийн*  
*австрийского* подданно *г.ч. Рудольф*  
*фр. Андрееву Гариндрель-*  
*деру* что Главнымъ На-  
чальникомъ Кіевскаго Военнаго Округа на-  
званн *г.ч. иностран* *г.ч. от австрийского*  
разрѣшено жительство въ Волинской гу-  
берніи.

Совѣтникъ

Дѣлопроизводитель



10-АПР-1915  
ПРАВЛЕНІЕ.

М. Ф.

*В.к. 2141* 16

ВОЛЫНСКАЯ  
КАЗЕННАЯ ПАЛАТА. нѣ.-

Въ Волынское Губернское Правле-

Отдѣленіе 4.  
Столъ 3.

10 апрѣля 1915 года.

*16/IV 1915*

№ 3056

г. Житомиръ.

Вслѣдствіе отношенія отъ 7 февра-  
ля сего года за № 1276, Казенная Пала-  
та увѣдомляетъ Губернское Правленіе,  
что Андрей Іогановъ Гартфельдеръ при-  
писанъ къ Сербовской волости на осно-  
ваніи свидѣтельства Волынскаго Губерн-  
скаго Правленія отъ 29 октября 1902  
года за № 5208 о принятіи русскаго  
подданства.-

Начальникъ Отдѣленія

Столоначальникъ

*Мини*  
*Савин*

*2149*  
*214*



№: 941

№. 2170

Гу.

Дзюмогис: Лагунан  
 стана Абсуринская  
 иодданная Редо  
 гра Андреа Тарин -  
 Фельдера о бударе сая  
 водворителнаго  
 ебудителнаго седа.  
 Дина Риз фазисит -  
 прасис но сеубодин  
 чаеауеаа ? Мун -  
 аеаа Вунтсуннат  
 Дда сиб ? Абусити  
 1948 са 148, в сити  
 китого фидера  
 змискиа аб

Канунити



Александровъ и подданныхъ  
всѣхъ сословій и чинъ  
мѣщанъ и крестьянъ  
указано, о томъ  
въ распоряженіи его  
Высочайшаго  
оубиства Таврическаго  
губернатора Г. Кавказскаго  
Генерала Толуцкаго  
Генерала, и на имя  
его же въ к. М. М.  
губернатора Станислава  
Г. Кавказскаго уездного



Вх. № 9141, -

№ 2170.

914г. -

18

РЕЗОЛЮЦІЯ: Ходатайство австрійскаго  
 подданнаго Рудольфа Андреева Гартфель-  
 дера о выдачѣ ему водворительнаго сви-  
 дѣтельства оставить безъ разсмотрѣнія  
 на основаніи циркуляра Г. Министра Внут-  
 реннихъ Дѣлъ отъ 2 Августа 1914 года  
 за № 48, въ силу котораго выдача гер-  
 манскимъ и австрійскимъ подданнымъ вод-  
 ворительныхъ свидѣтельствъ временно  
 приостановлена, о чемъ съ возвращеніемъ  
 одного документа за № 795, объявить  
 Гартфельдеру черезъ Новоградволинское  
 уѣздное Полицейское Управление, по жи-  
 тельству его въ кол. Маргаритовкѣ-Ста-  
 рой Гутѣ, Новоградволинскаго уѣзда. -

Августа 1915 года. -  
 Новоградволинскому уѣздному  
 Полицейскому управленію. -

И. о. о. Советника *В. В. В.*

За. Вице-Губернатора,  
 Старшій Советникъ *А. М. М.*

" 5 " Августа 1915 года. -

Губернаторъ *М. М. М.*

Скрѣпилъ: Дѣлопроизводитель *В. М. М.*



19



О К Р У Г Ъ  
С.-ПЕТЕРБУРГСКОЙ  
Евангелическо-Лютеранской  
К О Н С И С Т О Р И И.

# СВИДѢТЕЛЬСТВО О РОЖДЕНІИ И КРЕЩЕНІИ.

Выпись изъ списка рожденныхъ и крещенныхъ въ приходѣ Геймтальскомъ Житомирскаго уѣзда Воыпской губерніи.

Тысяча восемьсотъ девяносто четвертого 1894<sup>го</sup> года двадцать  
третьего 23<sup>го</sup> Ноября въ 4 час в. родился въ Старой Будѣ  
— мѣ — и тысяча восемьсотъ девяносто четвертого 1894<sup>го</sup>  
года двадцать шестого — 26<sup>го</sup> Ноября —  
окрещенъ

№ 795

Рудольфъ Гартфельдеръ  
(Rudolph Hartfelder)

законорожденный.

Отецъ: Андрей Гартфельдеръ  
(Andreas Hartfelder)

Мать: Розалия урождъ Карлицъ (Rosalie geb. Karlic)  
оба евангелическо-лютеранскаго вѣроисповѣданія.

Восприемники: Георгій Гартфельдеръ  
(Georg Hartfelder)  
Августа Карлицъ  
(Auguste Karlic)

Совершенную вѣрность сей выписи съ вышеозначеннымъ спискомъ свидѣтельствую  
съ приложеніемъ церковной печати

Старая-Буда.

18. Марта  
1897 г.



sub fide pastorali

Пасторь В. Дюманъ







*Министерство  
Юстиции*

№ 1111

ПРИСТАВЪ 2-го СТАНА  
Новоградволинскаго уѣзда  
27. ЮНЬ 1916

*23*

Настоящая переписка возвращается Новоградволинскому Уездному Полицейскому Управленію для установленія настоящаго мѣста жительства означеннаго въ семь Рудольфа Гартфельдера, а затѣмъ для направленія по мѣсту установленнаго жительства для исполненія предписанія отъ 11 Августа 1915 года за № 12364.

" 20 " Юня 1916 года.

Совѣтникъ

*С. С. С.*

ПРИСТАВЪ 2-го СТАНА  
Новоградволинскаго уѣзда  
27. ЮНЬ 1916  
Управленіе

Дѣлопроизводитель

*В. М. М.*







26 III 1916 г. Астрахань

22

оручить къ непосред-  
ственному исполненію г. Приставу  
3 стана Астраханскаго уѣзда



24 дня 1916 г. № 4842

Помощникъ Исполнителя

Ваше письмо перешло представителю  
Высокоблагородію Г. Приставу  
стану Астраханскаго уѣзда и  
получено Готдремберъ Рудольфъ  
и преемъ в с. Кулержанкѣ не про-  
свасало. 1916 г. 24 III № 4842

Удѣльному  
Астраханскаго уѣзда

Новоградволинскому Уездному Помощ-  
скому Управленію

со сирѣчной преироборудую

26 III 1916 г. № 4842. Приставъ 3 ст. Астраханскаго уѣзда



ИЗДАВЛЕНИЕ

Гонимый Н. Волыновский просит  
своими правами, что ввиду  
во время войны и т.д. и т.д.  
происходит с его стороны  
не представляется возможным

Приказ 5 статьи  
Постановления

№ 2436

15 ОКТ. 1916

Новоградская  
Полит. Дел  
15 ОКТ. 1916  
Правление

№ 1984/8741  
Новоградская  
Губернского управления  
на с. Фасиу

15 Сент. 1916

меню предсе  
в Володимире  
привлечен

2170  
914

Полтавский  
губернский  
Секретарь



В настоящей... утверждено, под-

ши о *двадцать четыре*  
*(24)* *14/II*

*Дз*

1047

*22 марта*